

# LE CANARD-VAPEUR

BULLETIN DE L'ASSOCIATION DES CAP-HORNIERS DE PLAISANCE

Siège : J. Rey, Villa Costecalde, Impasse Massilia, 83120 Sainte-Maxime. Tel : 06.12.61.67.72

<http://www.caphorniers-de-plaisance.com>



Numéro 43 - janvier 2011

## HELLO LES CAP-HORNIERS DE PLAISANCE !

Même si ce premier Canard-Vapeur de l'année vous arrive après le 30 janvier, je vous présente mes meilleurs vœux pour cette année 2011, ainsi qu'à tous nos amis étrangers cap-horniers que nous avons rencontrés au Chili lors de la grande réunion organisée par les cap-horniers chiliens à l'occasion du bicentenaire de l'indépendance du Chili.

Vous allez lire ci-dessous le rapport de l'Assemblée générale du 11 décembre 2010. Vous verrez aussi la présentation de notre réunion à l'île de Bréhat les 8-9-10 septembre 2011. Si le premier bateau, *La Nébuleuse* (ancien dundee thonier), est pratiquement rempli (27 places), nous pouvons affréter également le homardier de Loguivy, *Enez Koalen* (13 places).

Cette réunion exceptionnelle sur ces voiliers traditionnels sera magique et bien *in the spirit of Cape Horn*.

Bon vent,

JACQUES REY

## ASSEMBLEE GENERALE DU 11 DECEMBRE 2010

**Lieu :** Salons de l'Alizé, Gare du Nord, Paris

Membres présents : 28

Nombre de pouvoirs : 15

Effectifs de l'association : 68 membres, répartis en : 62 membres actifs, 6 membres d'honneur.

Comme chaque année depuis 2002, où j'ai eu l'honneur d'être nommé Président de notre Association, je vais vous présenter le rapport moral ; notre Trésorier, Patrick Touzet, présentera le bilan financier ; nous procéderons au renouvellement du Conseil d'Administration et nous élirons le nouveau Bureau.

### 1. Rapport moral

L'année 2010 a été marquée par cette réunion des cap-horniers du monde entier, organisée par nos amis chiliens. Dix d'entre nous ont pu participer à ce rassemblement international exceptionnel, qui s'est déroulé dans une ambiance chaleureuse et bien « *in the spirit of Cape Horn* ». Notre ami Javier de Cardenas, que je remercie d'être venu se joindre à nous à cette Assemblée générale, est là pour en témoigner. Au cours de cette réunion des liens très forts se sont noués avec nos amis étrangers, ce qui peut avoir des prolongements dans la marche de l'Association. Un grand rendez-vous, organisé par nos amis hollandais, est prévu à Hoorn en 2016 pour célébrer le 400<sup>e</sup> anniversaire du franchissement du « Rocher » par Shouten et Lemaire.

En septembre dernier, Gilles et Nicole Gastel-Joubert ont reçu quelques uns d'entre nous dans leur propriété de Vauxailhon. Cette réunion, à laquelle je n'ai pas pu malheureusement participer, a été très chaleureuse grâce à la convivialité des hôtes.

Mais cette année se termine avec un souci : celui de nos effectifs et surtout du nombre de membres présents à l'AG. Nous ne cherchons pas à augmenter en permanence les effectifs de l'Association, mais il est certain que nous serions heureux de voir de nouveaux amis se joindre à nous. Malgré les liens amicaux que nous avons avec presque tous les skippers qui sont à Ushuaia, ceux-ci ne nous font pas connaître.

Ce problème serait-il lié au nom de l'Association, qui pour certains serait un peu réducteur ? Notre ami Alec Honey estime que le terme de « plaisance » peut être ambigu ; Polo est aussi de cet avis. Nous avons déjà eu une longue discussion au sein du Conseil d'administration sur ce sujet. Pour ma part, je partage l'avis d'une journaliste nautique reconnue qui m'a dit que le terme de « plaisance » signifie que l'on a passé le Horn sur un voilier et non sur un bateau de croisière, mais que par ailleurs il montre bien que les membres de l'association ne sont pas des professionnels, même si certains sont des marins expérimentés. Le débat n'est pas clos : il vous appartient d'apporter votre contribution.

Pour 2011, nous avons un grand projet de réunion à l'île de Bréhat les 9-10-11 septembre. Polo vous présentera les grandes lignes de la réunion après l'Assemblée.

## 2. Rapport financier

Patrick Touzet présente le bilan financier qui est positif.

Les finances de l'association sont saines mais fragiles. Nous ne sommes pas en déficit, mais la trésorerie n'est pas trop abondante. Les coûts sont maîtrisés, mais avec difficultés (il faut que les adhérents par exemple donnent des réponses fermes, accompagnées de leur acompte pour l'AG, les débits de dernière minute - 48h avant - peuvent coûter chers à l'association). Pour toutes les grosses manifestations, le montant de la trésorerie ne nous permet pas de s'affranchir de ces acomptes. La récente augmentation des cotisations nous a donné une petite marge de trésorerie supplémentaire.

*Vote du quitus : Pour = 49 ; Contre = 0*

L'Assemblée générale donne son quitus à l'unanimité.

Patrick vient de vous montrer nos contraintes financières. En conséquence, nous recherchons une nouvelle formule pour l'Assemblée générale : un lieu de rassemblement moins dispendieux et un jour plus fédérateur ; la proposition d'un déjeuner le dimanche 4 décembre 2011 à la FIAP (métro Glacière) semble convenir aux membres présents.

## 3. Élection au Conseil d'Administration

Le Conseil d'Administration actuel est composé de :

→Bureau :

- Jacques Rey, président jusqu'en 2012
- Patrick Touzet, trésorier jusqu'en 2012
- Sabine Garnier, secrétaire générale, rédactrice du Canard-Vapeur, jusqu'en 2011
- Marcel Ménard, vice-président en charge des cap-horniers de plaisance, jusqu'en 2011
- Yvonnick Le Coat, vice-président en charge des cap-horniers long cours, jusqu'en 2010

→Autres membres :

- Brigitte Eude, mandat jusqu'en 2010
- Alec Honey, mandat jusqu'en 2010
- Brigitte Le Coat, mandat jusqu'en 2010
- Hélène Berthou, mandat jusqu'en 2011

Yvonnick Le Coat, Brigitte Eude, Alec Honey et Brigitte Le Coat ont accepté de renouveler leur mandat pour 3 ans. Je les remercie particulièrement. Ils sont élus à l'unanimité, leur mandat se termine en 2013.

Yvonnick Le Coat, déjà président de l'Association des Amis du Musée international du Long Cours cap-hornier, souhaite ne plus être vice-président de notre Association ; nous acceptons cette démission, sachant qu'avec Brigitte il nous apportera toujours sa connaissance de l'épopée des cap-horniers, qui est aussi un des aspects de notre Association. Il ne sera pas remplacé.

Hélène Berthou a présenté sa démission du CA afin de pouvoir se consacrer à des activités personnelles prioritaires ; nous la remercions pour le travail qu'elle a fait en tenant le site de l'Association. Brigitte Eude prendra le site en charge.

Le nouveau Conseil d'Administration est donc composé de :

→Bureau : Jacques Rey, Patrick Touzet, Sabine Garnier, Marcel Ménard

→Autres membres : Brigitte Eude, Alec Honey, Brigitte Le Coat, Yvonnick Le Coat

Je vous rappelle que les comptes-rendus de nos Assemblées générales sont déposés à la sous-préfecture de Draguignan. Je vous remercie de votre confiance.

Avant le sublime pisco préparé par Polo et Lolo, Polo va présenter le programme de Bréhat, puis Michel Barboux rendra compte du voyage au Chili avec de très belles vues photographiques.

Je salue Didier Beauchêne, qui arrive d'Australie, et le remercie de s'être joint à nous ; il nous parlera tout à l'heure de ses navigations. Il a franchi le Horn le 23 janvier 2004 sur *Penduick VI*.

Le Président clôture l'assemblée générale 2010

JACQUES REY

**Confirmation :** La prochaine assemblée générale est fixée le dimanche 4 décembre 2011, de 10 h 30 à 14 h 30 à la FIAP, 39 rue Cabanis (dans le 14<sup>e</sup>, métro Glacière). Pour ceux qui viennent de loin, possibilité de loger sur place : chambres à 59 €.

## Compte rendu financier de l'ACHP AG 2010

Complément jusqu'au  
11/12/10

<b>CHARGES</b>		<b>au 31/08/2010</b>	
<b>60000 Frais généraux</b>		<b>8,00</b>	
Frais bancaires	8,00		
Frais de mission			
Divers			
<b>60100 Canard vapeur</b>		<b>110,75</b>	
Impression	20,37		
Expédition	61,20		
Fournitures administratives	29,18		
<b>60150 Site internet</b>		<b>53,22</b>	
nom de domaine	53,22		
hébergement du site			
<b>60200 Assemblée générale 2009</b>		<b>1 729,95</b>	
Location de la salle + repas	1 729,95		
<b>60401 Sorties</b>		<b>-</b>	
<b>6030x Voyages</b>		<b>2 041,60</b>	
Sein Repas Ar men	768,00		
Sein Bateau Pen Ar Bed	672,50		
Sein Creperie Men Breal	601,10		
<b>Total</b>		<b>3 943,52</b>	

<b>Fin 2010</b>	
<b>2,00</b>	
2,00	
<b>37,60</b>	
3,23	
34,37	
-	
-	
-	
-	
<b>39,60</b>	

<b>PRODUITS</b>		<b>au 31/08/2010</b>	
<b>70000 Recettes générales</b>		<b>-</b>	
Produits exceptionnels			
<b>70150 Site internet</b>		<b>-</b>	
<b>70200 Assemblée générale 2009</b>		<b>1 380,00</b>	
Versement des présents	1 380,00		
<b>70401 Sortie</b>		<b>-</b>	
<b>7030x Voyages</b>		<b>1 985,00</b>	
Sein Repas Ar men	701,00		
Sein Bateau Pen Ar Bed	670,00		
Sein Creperie Men Breal	614,00		
<b>70700 Ventes d'objets</b>		<b>-</b>	
Objets du stock			
<b>75600 Cotisations</b>		<b>825,00</b>	
<b>Total</b>		<b>4 190,00</b>	

<b>Fin 2010</b>	
-	
-	
<b>535,00</b>	
535,00	
-	
-	
-	
<b>340,00</b>	
<b>875,00</b>	

<b>Solde Produits - Charges</b>	<b>246,48</b>
---------------------------------	---------------

<b>835,40</b>
---------------

<b>Trésorerie finale 31/08/2010</b>		<b>1 283,16</b>	
Banque	1 205,70		
Caisse	77,46		

### ULTIMA ESPERANZA

Vous êtes content, vous êtes sorti de la pétrole intertropicale et vous plongez cap à 180° vers l'Atlantique Sud. Ça commence à secouer dans les 40°, toujours **rugissants**. Vous prenez un coup de pampero parce que vous avez serré de trop près la côte argentine, puis, sans une pause, vous vous retrouvez dans les 50°, toujours **hurlants**.

En remontant le Pacifique (tiens, quel drôle de nom !), vous croisez la grande et la petite **Furie**, l'île de la **Désolation**, le golfe des **Peines**, **Ultima Esperanza**.

Entre l'est et l'ouest, vous avez affronté le **Cap Dur** ou bien, si vous avez préféré le détroit, vous êtes passé à **Port Famine**, après avoir essuyé les williwaws. Si vous vous êtes laissé entraîner trop au sud, vous avez atteint l'île **Déception**.

Une toponymie toute entière inspirée par l'angoisse. Dans ces parages, des marins ont navigué sur le Styx et sur l'Achéron. Ils ont vu la porte des Enfers.

Sur toutes les mers du monde, les noms donnés aux bordures maritimes révèlent le statut de leurs auteurs. Il fallait être terrien pour inventer Riviera ou Baie des Anges. Il fallait, par contre, être marin pour appeler Baie des Trépassés ce lieu où « la puissante lamentation de la mer, tantôt éclate en sanglots, tantôt se traîne en longs gémissements » (Anatole Le Braz)...

DU CARNET DE VOYAGE AU CHILI, EN 2010, DE MARCEL MENARD :

**CAPORNADE DANS L'ARCHIPEL DE BREHAT ET PAIMPOL  
DU VENDREDI 9 AU DIMANCHE 11 SEPTEMBRE 2011**

Pour ceux dont les nombreuses navigations au large de la Terre de Feu ont fait oublier la géographie bretonne, Paimpol se situe sur la « bosse » des Côtes d'Armor à environ 7000 milles d'Ushuaia, soit 5 h 30 de route de la capitale, et est desservie par un train pittoresque après avoir quitté le TGV à Guingamp (4 h 30 de Paris). Le temps d'un week-end, nous vous proposons donc de découvrir ensemble cette cité maritime, dont les célèbres Terre-Neuvas firent la renommée, suivi de la rencontre avec un archipel unique par son labyrinthe de chenaux, ses lumières, ses paysages féeriques sans cesse renouvelés au fil des marées, la douceur de son climat propice à une étonnante diversité végétale.

La journée de vendredi sera consacrée à Paimpol et son histoire pour ceux qui auront la possibilité d'arriver la veille au soir. Dès vendredi, en fin d'après-midi, et jusqu'à dimanche, quoi de mieux que de parcourir ces lieux, où terre et mer se confondent, au rythme des virements de bord d'un ancien voilier de pêche, au confort moderne et spacieux, ponctué d'escales à terre et partagé avec un équipage de passionnés ?

Au large de Bréhat, serpente le Sillon de Talbert, digue naturelle de sable et de galets qui protège l'archipel d'une mer houleuse. Quelle que soit la force du vent, on y navigue en toute sécurité, bien loin de nos souvenirs de la Baie de Nassau. Quant à la météo, sachez qu'en Bretagne, il fait toujours beau entre deux averses.

Jeudi 8 au soir : Port de Lézardrieux (possibilité d'arriver vers 22 h 30)

Vendredi 9 : Abbaye Maritime de Beauport, Musée de la Mer,

- 17 h 30 précise : larguez les amarres, cap sur Bréhat pour y mouiller au soleil couchant.

Samedi 10 : au gré des vents, des courants et autres contre-courants qu'il faudra aller chercher au ras du caillou, la journée s'organisera entre navigation à voile, débarquement et promenade sur l'île.

En fin d'après-midi, ria du Trieux pour accoster à Lézardrieux, port de la Presqu'île Sauvage.

Pisco Sour chez Lolo et Polo, les locaux de l'étape, avant d'être accueillis à l'Auberge du Trieux pour une cuisine de terroir créative, en compagnie de notre équipage et musicien.

Dimanche 11 : Les caprices du vent rythmeront notre retour, mais par d'autres routes, avec des hauteurs d'eau différentes, de nouveaux cailloux, tantôt au près, tantôt au portant. La magie de l'archipel ne commencerait-elle pas à vous envoûter ? Au milieu des viviers flottants, aux bois brûlés par les embruns, mouillage et déjeuner sont prévus devant Loguivy de la Mer, petit village de pêcheurs qu'un certain Pierre Budet décrit en chanson ainsi :

*Même s'il est révolu, le temps des Cap-Horniers,  
Il reste chez nous d'la graine d'aventuriers.*

(Possibilité de débarquer pour ceux qui auraient obligation... dommage...)

Paimpol est proche à vol de goéland, et pourtant que de dédales encore : le Trou de la Souris, chenal du Dénou, chenal de Saint-Riom, chenal de la Trinité... et combien de cardinales qui balisent notre parcours, comme autant de garde-fous ? L'archipel n'a-t-il pas cette réputation d'être l'une des meilleures écoles de navigation ?

Il est 18 heures, la porte de l'écluse de Paimpol se referme sur notre sillage et l'amitié partagée le temps d'un week-end... (Dernier train à 21 h 00, arrivée Paris à 0 h 10 – horaire 2010)

Lolo et Polo, amoureux de l'archipel, comme vous l'aurez certainement deviné, conseillent à ceux qui disposent d'un peu de temps libre d'en profiter pour élargir leur séjour à la découverte de la région, riche en histoire et paysages.

Côté pratique : prévoir de bonnes baskets pour le pont et la balade, une veste de pluie, et vêtements chauds pour la soirée, le tout dans un sac de voyage souple. Contactez Jacques Rey.

La Nébuleuse : ancien dundee thonier, lancé à Camaret en 1949. 32 m hors tout, 19 m de coque, 3 m de tirant d'eau, 330 m<sup>2</sup> de voilure. Il peut accueillir 27 passagers en navigation et 17 couchages à l'escale ; vaste carré, cuisine avec lave-vaisselle, salle de douche, eau chaude, toilettes ; à découvrir sur [www.voilestraditions.fr](http://www.voilestraditions.fr).

Tarif pour le week-end par personne sur la base de 27 participants : 340 €

Si nous devons être en nombre supérieur, il sera possible d'affréter un autre voilier, l'*Enez Koalen*, ancien homardier de Loguivy, pouvant accueillir 13 passagers, mais pas de couchage (nuit à l'hôtel).

EXTRAITS DE LA PRESENTATION DE LOLO ET POLO

